



Liste des nouvelles acquisitions

Novembre 2009

www.ciep.fr



Présentation

Le Centre de ressources documentaires du CIEP propose un fonds documentaire organisé autour des deux domaines d'activités du CIEP :

- **les langues** et toutes les thématiques qui s'y rattachent : plurilinguisme, enseignement bilingue, politiques linguistiques, évaluation et certifications en langues, didactique, enseignement du français langue étrangère et français langue seconde.
- **l'éducation** et plus particulièrement la coopération éducative : descriptifs de systèmes scolaires dans le monde, analyses comparatives en éducation, politiques européennes et internationales de développement, indicateurs.

Étudiants, chercheurs et enseignants peuvent avoir accès à ce fonds multilingue de 15 000 ouvrages, 200 titres de périodiques et plusieurs centaines de documents multimédia. On y trouve notamment les publications de l'UNESCO, de la Banque mondiale, de l'OCDE ou du Conseil de l'Europe. Le centre de ressources est dépositaire des publications du Centre européen pour les langues vivantes de Graz. Par ailleurs, un fonds patrimonial ancien de méthodes de français langue étrangère offre aux chercheurs un corpus unique en France.

Vous pouvez recevoir gratuitement cette liste (au format PDF) par courriel et/ou consulter nos archives classées thématiquement et chronologiquement à l'adresse suivante : www.ciep.fr/selection

D'autre part, vous retrouverez l'ensemble de nos références dans notre base de données, interrogeable sur le site du CIEP : www.ciep.fr/bdd/index.php

Bernadette Plumelle
Responsable du Centre de ressources documentaires

Les notices se présentent selon les modèles suivants :

Ouvrages et cédéroms

Auteur

Titre

Éditeur/Lieu d'édition, date de publication, nombre de pages ou configuration, (collection)

COTE

Zone géographique

Articles de périodiques

Auteur

Titre de l'article

Titre du périodique, numéro et volume, date, pages.

COTE

Zone géographique

Ce bulletin des nouvelles acquisitions a été élaboré par Sophie Condat (condat@ciep.fr)

Sommaire

Systemes éducatifs étrangers	4
Ouvrages	4
Articles	5
Études transnationales en éducation	6
Ouvrages	6
Article.....	10
Systeme éducatif français	11
Ouvrages	11
Articles	11
Éducation et formation	12
Ouvrages	12
Articles	17
Pratiques pédagogiques	20
Ouvrage	20
Articles	20
Politiques linguistiques et didactique des langues	21
Ouvrages	21
Articles	24
Français langue étrangère, Français langue seconde	25
Ouvrages	25
Méthodes FLE	26
Articles	27
Sciences du langage et littérature	28
Ouvrage	28

Systemes éducatifs étrangers

Ouvrages

BEAUCHER Hélène

Chili : enseignement supérieur : dossier documentaire

CIEP : Centre international d'études pédagogiques/Sèvres/France, juillet 2009, 164 p.

C 4 BEA

CHILI, MEXIQUE, AMÉRIQUE LATINE

BOARINI Romina

Towards better schools and more equal opportunities for learning in Italy

OECD/Paris, octobre 2009, n° 727, 64 p. téléchargées du site de l'[OECD](#) [pages consultées le 247 novembre 2009], (economics department working papers)

Les résultats des tests PISA des élèves italiens de 15 ans sont médiocres par rapport aux autres pays de l'OCDE et ce, malgré des dépenses d'éducation relativement élevées. Le gouvernement italien souhaite optimiser les dépenses publiques. L'ouvrage défend l'idée selon laquelle des mesures visant à améliorer les informations à disposition des établissements scolaires et des enseignants concernant leurs résultats – tout en leur apportant les incitations, les responsabilités et les pouvoirs nécessaires pour agir en fonction de ces résultats – doivent accompagner les mesures d'économies budgétaires. Une attention plus grande accordée à une formation de qualité pour les enseignants, ainsi qu'aux procédures de recrutement elles-mêmes, devrait également favoriser l'efficacité du système scolaire. [d'après résumé éditeur]

B 3.5 (ITA) BOA

ITALIE

Conseil supérieur de l'enseignement Royaume du Maroc/Rabat

État et perspectives du système d'Éducation et de Formation. Vol. I : réussir l'école pour tous. Vol. II : rapport analytique. Vol. III : atlas du système d'éducation et de formation. Vol. IV : métier de l'enseignant

Conseil Supérieur de l'Enseignement/Rabat, 2008, vol. I. – II. – III. -IV - + 1 CD, 105 p. + 104 p. + 155 p. + 146 p.

L'objectif de ce rapport composé de quatre volumes est de rendre compte de l'état du système d'éducation et de formation du Maroc. Le premier volume met en lumière les principales caractéristiques du système éducatif marocain, le second volume évalue de manière exhaustive les performances quantitatives et qualitatives de l'école en terme d'accès, d'équité et d'acquisition de compétences. Un atlas géographique facilite la comparaison en déclinant une centaine d'indicateurs de performance à travers des graphiques et des tableaux. Enfin, le dernier volume se concentre sur la question de l'enseignant, il établit une radioscopie du monde enseignant afin de réévaluer son rôle, ses besoins, sa motivation et ses conditions de travail.

B 3.2 CSE

MAROC

Ministère de l'Éducation nationale et de la formation professionnelle/Luxembourg

[Projet pilote cycle inférieur PROCI 2003/2007 : rapport d'évaluation](#)

Ministère de l'Éducation nationale et de la formation professionnelle/Luxembourg, mars 2007, 158 p. téléchargées du site du [ministère de l'Éducation nationale et de la formation professionnelle](#) [pages consultées le 10 septembre 2009]

À la suite des conclusions de l'étude PISA en 2001 qui incriminaient des acquis scolaires insuffisants au Luxembourg, le projet PROCI a eu pour objectif de transformer le fonctionnement de trois premières années de l'enseignement secondaire technique : remise en question profonde des contenus et des méthodes d'enseignement ; plus grande responsabilisation de l'équipe pédagogique et des partenaires scolaires ; participation plus active des élèves dans les séquences pédagogiques.

C 5 MIN

LUXEMBOURG

PAULUS Georges, SAUMAN Marco

[Enseignement modulaire : régime préparatoire : dossier d'information](#)

Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle/Luxembourg, 2009, 16 p. téléchargées du site du [ministère de l'Éducation nationale et de la formation professionnelle](#) [pages consultées le 10 septembre 2009]

Le Luxembourg a instauré le régime préparatoire de l'enseignement secondaire technique (loi du 3 juin 1994) en vue de réformer l'enseignement complémentaire. Le nouvel enseignement préparatoire a été créé avec un triple objectif : soit l'insertion des élèves dans le cycle inférieur de l'enseignement secondaire technique, soit l'intégration dans une formation professionnelle adéquate, soit, pour les élèves ne pouvant accéder à ces voies pédagogiques, une aide à l'insertion dans le marché du travail. [d'après résumé auteur]

C5 PAU

LUXEMBOURG

Articles

JORRO Anne coord.

Perspectives de recherches en évaluation

Dossiers des sciences de l'éducation (les), 2009, n° 22, p. 7-149

Les articles envisagent les problématiques de l'évaluation selon différentes facettes : évaluation des politiques et des dispositifs de formation, activité de l'évaluateur, référentiel de compétences pour l'enseignant, activité évaluative des experts.

SUISSE, BELGIQUE

NIDEGGER Christian, SOUSSI Anne

L'enquête PISA en Suisse

Dossiers des sciences de l'éducation (les), 2009, n° 22, p. 139-149

SUISSE

Études transnationales en éducation

Ouvrages

AKOULOZE R., BADCOCK-WALTERS P., DEMBELE M., et al.

[Aller plus loin aller vers tous : pérenniser les politiques et pratiques efficaces pour l'éducation en Afrique](#)

ADEA : Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique/Paris, 2005, 268 p. téléchargées du site de l'[ADEA](#) [pages consultées le 6 novembre 2009]

Le thème retenu pour la biennale 2001 de l'ADEA – « Aller plus loin, aller vers tous » – a été l'occasion de s'intéresser aux solutions permettant de soutenir et de développer. L'approche « praxique » qui encourage l'acquisition progressive des savoirs et des pratiques en se fondant sur la réalité des ressources et des capacités disponibles. Cet ouvrage comprend des documents présentés et discutés pendant la biennale de 2001. Plusieurs problématiques y sont abordées – de la généralisation des réformes éducatives à l'amélioration de la communication dans les réseaux d'appui à l'éducation et à l'action publique en passant par le pilotage des programmes éducatifs et l'identification d'approches pour la lutte contre le VIH/sida.

M 1.1 ALL

AFRIQUE, AMÉRIQUE LATINE, GUATEMALA, SALVADOR, ASIE DU SUD, INDE, TANZANIE, SÉNÉGAL

BARRERA-OSORIO Felipe, FASIH Tazeen, PATRINOS Harry Anthony, et al.

[Decentralized decision-making in schools : the theory and evidence on school-based management](#)

2009, 124 p., téléchargées du site de la [Banque mondiale](#) [pages consultées le 3 septembre 2009], index, (directions in development)

D 4 DEC

AFRIQUE, ASIE, MOYEN ORIENT, AMÉRIQUE LATINE, CARAIBES, AFRIQUE DU NORD

CONFEMEN : conférence des ministres de l'éducation des pays ayant le français en partage/Dakar

Enseignement secondaire et perspectives : document de réflexion et d'orientation

CONFEMEN/Dakar, [2008], 113 p., annexes, bibliogr., stat.

Ce document décrit le contexte et les missions de l'enseignement secondaire et précise ses caractéristiques pour les pays de la francophonie, en privilégiant les thématiques suivantes : accès et égalité des chances, qualité et pertinence de l'enseignement et de l'apprentissage, mobilisation et gestion des ressources. La troisième partie s'intéresse aux stratégies et conditions nécessaires à une réforme du secondaire. Enfin, sont présentées les orientations pour le développement de la qualité de l'enseignement secondaire qui ont été adoptées lors de la session ministérielle de la Conférence.

C 3 CON

AFRIQUE FRANCOPHONE, BELGIQUE FRANCOPHONE, BULGARIE, CANADA, QUÉBEC, ÉGYPTE, FRANCE, SUISSE, HAITI, LAOS, LIBAN, LUXEMBOURG, MACÉDOINE, ROUMANIE, SEYCHELLES, VANUATU

EACEA : Agence executive "Education audiovisuel et culture"/Bruxelles

[L'intégration scolaire des enfants immigrants en Europe : dispositifs en faveur de la communication avec les familles immigrantes et de l'enseignement de la langue d'origine des enfants immigrants](#)

EURYDICE/Bruxelles, avril 2009, 38 p.

La rapport constitue une mise à jour partielle de l'enquête produite en 2004 sur l'intégration scolaire des enfants immigrants en Europe. Il porte sur deux dimensions ; le renforcement de la communication entre les établissements scolaires et les familles d'élèves immigrants et, d'autre part, l'enseignement de la langue d'origine des élèves immigrants. Les mesures analysées se déroulent dans le cadre du système scolaire, les initiatives privées ne sont pas prises en compte (ambassades, missions diplomatiques etc.). L'enquête couvre les niveaux préprimaire, primaire et secondaire de l'enseignement général de trente pays avec les données du réseau Eurydice, complétées par des données d'Eurostat, de l'enquête PISA et PIRLS et de certaines sources nationales.

F 2.4 EUR

EUROPE

EACEA : Agence executive "education audiovisuel et culture"/Bruxelles

[Chiffres clés de l'éducation en Europe 2009](#)

EURYDICE/Bruxelles, 2009, 276 p. téléchargées du site [Europa](#) [pages consultées le 10 octobre 2009]

L'édition 2009 se fonde sur 121 indicateurs pour donner une vue d'ensemble des tendances les plus récentes en matière d'organisation et de fonctionnement des systèmes d'enseignement de 31 pays européens (les États membres de l'UE ainsi que l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Turquie) : diminution du nombre d'élèves dans le système scolaire obligatoire, départ en retraite massif d'enseignants ; allongement de la scolarité obligatoire et forte augmentation de la scolarisation dans l'enseignement supérieur. On constate une autonomie accrue des écoles associée à une augmentation des évaluations externes avec des politiques différentes selon les pays en matière de publication des résultats. Il est question également de l'existence ou non de cartes scolaires dans les États, du niveau de dépense publique par élève et du salaire des enseignants.

B 3.5 EUR (2009)

EUROPE

ETIENNE Richard dir., ALTET Marguerite dir., PAQUAY Léopold dir., et al.

L'université peut-elle vraiment former les enseignants ? : quelles tensions ? quelles modalités ? quelles conditions ?

De Boeck Université/Bruxelles, 2009, 264 p., (perspectives en éducation et formation)

Dans la plupart des pays, la formation des enseignants s'inscrit à présent dans un double mouvement : une professionnalisation accrue de la formation et l'élévation du niveau universitaire pour assurer la maîtrise des savoirs à enseigner et des savoirs pour enseigner. Cette mise en place ne va pas de soi et nécessite la réalisation de certaines conditions et transformations pour sa mise en œuvre. Les différentes contributions analysent les tensions d'une formation professionnelle à l'université à partir des situations de pays francophones (Belgique, Québec, France). Elles portent sur les transformations de l'université rendues nécessaires par la prise en charge de la formation des enseignants et sur les interactions entre formation professionnelle et forme universitaire.

G 3 UNI

BELGIQUE, QUÉBEC, FRANCE

EURYDICE : réseau d'information sur l'éducation en europe/Bruxelles

[L'éducation artistique et culturelle à l'école en Europe](#)

septembre 2009, 106 p. téléchargées du site [Europa](#) [pages consultées le 6 novembre 2009], annexes, glossaire, bibliogr., stat.

L'année 2009 a été déclarée "l'année européenne de la créativité et de l'innovation" et le Parlement européen (déclaration du 24 mars 2009) a formulé des recommandations fondamentales pour le développement de l'éducation artistique. L'étude produite par le réseau Eurydice établit une vue d'ensemble de la situation de l'éducation artistique et culturelle en Europe. Elle présente des informations comparatives sur la place de l'éducation artistique et culturelle dans les programmes scolaires de 30 pays européens ; elle en expose les objectifs, l'organisation, l'offre d'activités extrascolaires ainsi que les initiatives en faveur du développement de l'éducation artistique et culturelle. Elle apporte également des informations importantes sur l'évaluation des élèves et sur la formation des enseignants dans ces disciplines.

H 1.2 EUR

UNION EUROPÉENNE

Gallup organization (the)/Budapest

[Young people and science : analytical report](#)

Commission Européenne/Bruxelles, octobre 2008, 206 p., téléchargées du site [Europa](#) [pages consultées le 4 novembre 2009], annexes, stat., (Flash eurobarometer)

L'enquête examine l'intérêt des jeunes pour les sciences et la technologie. Elle s'est penchée sur leur intérêt pour l'actualité scientifique et technologique, leur degré de connaissance et leur intérêt de différentes innovations technologiques, leur avis sur la science et la recherche scientifique et leur projet d'étudier (ou non) des sujets scientifiques dans le futur.

H 1.1 COM

UNION EUROPÉENNE

KLUGMAN Jeni dir.

[Rapport mondial sur le développement humain 2009 : lever les barrières : mobilité et développement humains](#)

Octobre 2009, 251 p. téléchargées du site du [PNUD](#) [pages consultées le 12 octobre 2009], stat.

Ce rapport, mandaté par le PNUD, enquête sur les migrations, à l'intérieur et au-delà des frontières et examine le phénomène de migration sous le prisme du développement humain. Il montre que la migration peut améliorer le développement humain pour les personnes migrantes, pour les communautés d'accueil et de départ. Cependant, ses gains potentiels dépendent beaucoup des conditions dans lesquelles elle a lieu. Le rapport propose un ensemble de réformes pour amplifier l'apport de la mobilité au développement humain. Une section concerne l'éducation : niveaux de scolarisation dans le pays d'origine et celui de destination, degré d'accessibilité des écoles aux enfants migrants et résultats par rapport aux enfants nés sur place. En annexe, on trouve le classement des pays selon l'indice du développement humain.

USUEL PNU (2009)

ISORE Marlène

[Teacher evaluation : current practices in OECD countries and a literature review](#)

OECD/Paris, juillet 2009, 48 p., téléchargées du site de l'[OECD](#) [pages consultées le 16 octobre 2009], bibliogr.

J 2.1 ISO

PAYS DE L'OCDE, ÉTATS UNIS, FINLANDE, ANGLETERRE, CHILI, FRANCE

OCDE : organisation de coopération et de développement économiques/Paris

Regards sur l'éducation 2009 : panorama

OCDE/Paris, 2009, 92 p., stat.

L'ouvrage complète le recueil de statistiques sur l'éducation de l'OCDE *Regards sur l'éducation*. Il propose une synthèse et les principales données chiffrées sur cinq thématiques : les niveaux d'enseignement et les effectifs scolaires, les avantages économiques et sociaux de l'éducation, le financement de l'éducation, le cadre scolaire et l'enquête internationale TALIS sur les conditions d'enseignement et d'apprentissage.

B OCD (2009)

PAYS DE L'OCDE

SCHMIDT William H., HOUANG Richard, SHAKRANI Sharif

International lessons about national standards

août 2009, 70 p., téléchargées du site <http://www.edexcellence.net/> [pages consultées le 28 septembre 2009], bibliogr., annexes

J 2.2 SCH

BRÉSIL, CANADA, CHINE, FRANCE, ALLEMAGNE, INDE, PAYS BAS, RUSSIE, SINGAPOUR, CORÉE DU SUD

UNESCO : Institut de statistique/Montréal

Recueil de données mondiales sur l'éducation 2009 : statistiques comparées sur l'éducation dans le monde

2009, 262 p., téléchargées du site de l'[UNESCO](http://unesco.org) [pages consultées le 28 septembre 2009], lexique, définitions

Le rapport présente les statistiques les plus récentes, depuis le primaire jusqu'au niveau supérieur, pour plus de 200 pays. L'éventail des indicateurs présentés permet d'évaluer les progrès accomplis vers l'Éducation pour tous (EPT) et les Objectifs du millénaire pour le développement. Cette édition présente également un panorama de la mobilité étudiante internationale et analyse la croissance de la demande pour les niveaux avancés, avec une augmentation exponentielle du nombre d'étudiants depuis 1999. Il apporte également des données historiques sur la scolarisation dans l'enseignement supérieur depuis 1970.

B UNE (2009)

PAYS EN DEVELOPPEMENT

UNESCO : Organisation des Nations-Unies pour l'éducation la science et la culture/Paris

Stratégie de formation des enseignants en enseignement bilingue additif pour les pays du Sahel

UNESCO : Organisation des Nations-Unies pour l'éducation la science et la culture, 2007, 50 p. téléchargées du site de l'[UNESCO](http://unesco.org) [pages consultées le 2 novembre 2009], bibliogr.

Le document stratégique de l'UNESCO porte sur la formation des enseignants en éducation bilingue dans les pays du Sahel (Sénégal, Burkina, Niger, Guinée et Mali). Après avoir évoqué le contexte, les objectifs et la méthodologie de l'étude, le document dresse un état des lieux de l'enseignement bilingue et de la formation des enseignants dans ces pays et propose enfin une stratégie de formation des enseignants, axée sur l'amélioration de la qualité de la formation, un renforcement du partenariat sous-régional ainsi qu'une didactique entre les langues maternelles ou nationales et le français.

L 1.3 UNE

SAHEL, SÉNÉGAL, NIGER, MALI, BURKINA FASO, GUINÉE

UNICEF : Fonds des Nations unies pour l'enfance/New-York

[State of the world's minorities and indigenous peoples 2009](#)

2009, 127 p., téléchargées du site [minority rights group international](#) [pages consultées le 16 octobre 2009], stat.

F 2.4 UNI

AFRIQUE, ASIE, AMÉRIQUE LATINE, AMÉRIQUE DU NORD, EUROPE, AMÉRIQUE DU SUD, MOYEN ORIENT

WALTHER Richard

[Les nouveaux dispositifs de formation professionnelle post-primaire : les résultats d'une enquête de terrain au Cameroun, Mali et Maroc](#)

Agence Française de Développement Département de la Recherche/Paris, mars 2009, 80, 112 p. téléchargées du site de l'[AFD](#) [pages consultées le 10 septembre 2009], (Document de travail de l'afd)

La présente étude, résultat d'enquêtes de terrain, a pour finalité d'analyser la diversité des parcours de formation professionnelle dans trois pays : le Cameroun, le Mali et le Maroc. Elle rend compte de la manière dont ces pays, mettent en oeuvre de nouveaux parcours post-primaires de professionnalisation, formels, non formels ou informels, permettant aux jeunes d'acquérir les compétences requises par le marché du travail. Elle analyse les mutations à l'oeuvre dans les systèmes d'éducation et de formation.

C 5 WAL

CAMEROUN, MALI, MAROC

Article

ARIBAUD Michel

Comment l'Éducation nationale réagit-elle devant la multiplicité des certificateurs concurrents ? : vers un espace européen des certifications : tendances et initiatives communautaires

Administration et éducation, octobre 2009, n° 123, p. 69-74

UNION EUROPÉENNE, FRANCE

Système éducatif français

Ouvrages

ALBANEL Xavier

Le travail d'évaluation : l'inspection dans l'enseignement secondaire

Octares Éditions/Toulouse, 2009, 171 p., (Travail & activité humaine)

L'ouvrage est le résultat d'une enquête menée dans l'académie de Toulouse. A partir d'entretiens réalisés avec des inspecteurs, d'observations d'inspections et de l'analyse de plusieurs centaines de rapports d'inspection, l'auteur apporte un éclairage sur les procédures d'évaluation conduites par les inspecteurs pédagogiques régionaux (IPR) en France. Le travail d'évaluation des inspecteurs est analysé dans une première partie suivi d'une analyse de l'évaluation en classe et en entretien individuel. Les deux dernières parties portent sur le travail d'écriture du rapport d'inspection et sur la réception par les enseignants de cette évaluation.

G 4 ALB

BARONNET Marie-Pascale coord.

Les jeunes Tsiganes : le droit au savoir

L'Harmattan/Paris, Licorne/Amiens, 2007, 207 p., (Villes plurielles)

Ce livre collectif est composé de contributions dont une partie est issue d'un colloque consacré aux jeunes tziganes, organisé par le CASNAV/rectorat de l'académie d'Amiens, le FASILD/ACSE de Picardie, l'université de Picardie Jules Verne et la Licorne. Outre les développements relatifs à la scolarisation, des textes traitent d'aspects historiques, économiques, sociaux et culturels. [résumé éditeur]

F 2.4 BAR

Inspection académique de Sarthe/Le Mans

Une orientation scolaire a t-elle un sens ? : actes de la journée d'études et de formation Le Mans-Rouillon du 18 mars 2009

juin 2009, 116 p. téléchargées du site <http://www.formiris2.org/> [pages consultées le 4 septembre 2009], bibliogr., glossaire

G 1.3 INS

Articles

RAYNAL Marie dir.

Après la classe : dossier

Diversité. Ville École Intégration, mars 2009, n° 156, p. 5-172, bibliogr., glossaire

VILLAGORDO Éric

Pour une dimension anthropologique de l'enseignement de la culture

Tréma, 2008, n° 30, p. 87-100, bibliogr.

N 3 APP

Éducation et formation

Ouvrages

Commission des communautés européennes/Bruxelles

[Livre vert : migration et mobilité : enjeux et opportunités pour les systèmes éducatifs européens](#)

Commission des Communautés européennes/Bruxelles, juillet 2008, COM(2008) 423 final, 18 p. téléchargées du site [Europa](#) [pages consultées le 8 octobre 2009]

Ce livre vert ouvre le débat sur la manière dont les politiques de l'éducation pourraient mieux aborder les problèmes posés par les flux de l'immigration et de la mobilité intracommunautaire. La présence de grands nombres d'enfants de migrants a des répercussions non négligeables sur les systèmes éducatifs européens. Les questions clés consistent à savoir comment prévenir la création de milieux scolaires ségrégués, de manière à améliorer l'équité dans l'éducation; comment s'adapter à la diversité accrue des langues maternelles et des perspectives culturelles et créer des compétences interculturelles; comment adapter les compétences didactiques et créer des liens avec les familles et les communautés immigrées.

V COM

Commission européenne/Bruxelles

[Le cadre européen des certifications pour l'éducation et la formation tout au long de la vie \(CEC\)](#)

Office des publications officielles des Communautés européennes/Luxembourg, 2008, 20 p. téléchargées du site [Europa](#) [pages consultées le 6 octobre 2008]

Le *Cadre européen des certifications pour l'éducation et la formation tout au long de la vie* est un cadre de référence commun qui permet aux pays européens d'établir un lien entre leurs systèmes de certification. Il joue le rôle d'outil de transposition pour faciliter la lecture et la compréhension des certifications dans différents pays et systèmes européens. Il a deux objectifs principaux: promouvoir la mobilité des citoyens entre les pays et faciliter l'éducation et la formation tout au long de la vie.

V COM

UNION EUROPÉENNE

Conseil de l'europe/Strasbourg

[Realising the european higher education area. Communiqué of the conference of ministers responsible for higher education in Berlin on 19 september 2003](#)

2003, 9 p. téléchargées du site <http://www.bologna-berlin2003.de> [pages consultées le 08 janvier 2009]

C 4 CON

DARREON Jean-Louis coord., FILATRE Daniel coord.

Les universités à l'heure de la gouvernance : dossier

Presses universitaires Mirail-Toulouse, février 2003, n°58

Ce dossier engage par différentes approches une investigation sur l'université. La plupart des contributeurs analysent comment les universités exercent leur autonomie.

Corrélativement, ils s'intéressent aussi aux interactions et aux modes de régulation qui se mettent en place avec les autorités de tutelle.

C 4 DAR

FRANCE, GRANDE BRETAGNE, BELGIQUE, QUÉBEC

DORIATH Brigitte, CUISINIER Jean-François, GUILLET Françoise et al

[La rénovation de la voie professionnelle : rapport IGEN - rapport conjoint IGEN - IGAENR](#)

Ministère de l'Éducation nationale/Paris, juillet 2009, N° 2009-065, 49 p. [pages consultées le 17 novembre 2009]

Ce rapport présente les constats effectués par l'IGAENR et l'IGEN dans un échantillon de quatre académies sur la préparation de la mise en œuvre de la rénovation de la voie professionnelle à la rentrée 2009 : réduction du cursus menant au baccalauréat professionnel, recherche d'une plus grande flexibilité des parcours et autonomie renforcée des lycées professionnels. Il montre que cette réforme est portée par une dynamique positive et que les structures et les moyens nécessaires ont été globalement mis en place dans les établissements. Des enjeux importants sont en cause : l'équilibre entre les voies de formation, la prise en charge des élèves les plus fragiles et la continuité des parcours. La seconde priorité est d'accompagner les établissements pour qu'ils organisent les enseignements et mettent en place l'accompagnement personnalisé des élèves. [d'après résumé éditeur]

C 5 DOR

FRANCE, ACADÉMIE DE CAEN, ACADÉMIE DE STRASBOURG, ACADÉMIE DE TOULOUSE

DURU-BELLAT Marie

Le mérite contre la justice

Presses de Sciences Po/Paris, 2009, 166 p., (Nouveaux débats)

Le mérite peut apparaître comme le garant de la meilleure combinaison possible entre efficacité et justice sociale. L'auteure analyse dans cet essai la notion de mérite et les implications qu'elle peut avoir dans la vie sociale en s'appuyant sur les études de sociologues, philosophes, psychologues sociaux ou économistes. Elle analyse plus particulièrement l'institution scolaire et sa difficulté à déceler le mérite et à l'évaluer, conteste la « croyance en un 'vrai mérite' [...] justifiant in fine les inégalités » et s'interroge sur la tyrannie des diplômes. L'ouvrage s'achève sur deux questions : quel mérite et pour quoi faire ?

A 3 DUR

HOFSTETTER Rita, SCHNEUWLY Bernard

Savoirs en (trans)formation : au coeur des professions de l'enseignement et de la formation

De Boeck Université/Bruxelles, 2009, 316 p., (Raisons éducatives)

Les professions de l'enseignement et de la formation ont pour fonction de transmettre et favoriser l'apprentissage de nouveaux savoirs. Elles se dotent pour cela de savoirs professionnels qui constituent autant d'outils pour accomplir leur mandat. Comment cerner les savoirs de référence constitutifs des professions de l'enseignement et de la formation ? Quelles communautés et divergences peut-on repérer entre les formateurs-enseignants des réseaux primaires, secondaires, professionnels, universitaires ? Quels sont les savoirs auxquels se réfèrent ceux qui forment les enseignants et les formateurs ? Les contributions de ce volume problématisent ces questions, à partir de points de vue théoriques et méthodologiques contrastés, privilégiant des données empiriques et institutionnelles et des contextes historiques et culturels différents. [d'après résumé éditeur]

G 3 HOF

SUISSE

MARTIN Michaela, SAUVAGEOT Claude

[Construire un tableau de bord pour l'enseignement supérieur : un guide pratique](#)

IPE-UNESCO/Paris, 2009, 91 p. téléchargées du site de l'[UNESCO](#) [pages consultées le 18 mai 2009]

Pour répondre à une forte demande sociale, les systèmes d'enseignement supérieur se diversifient et se modernisent. Les établissements doivent élaborer des plans stratégiques et démontrer les résultats obtenus ; ils sont obligés de renforcer leur capacité de gestion et de mettre en place des systèmes d'information et des dispositifs de suivi plus performants. Cet ouvrage constitue un outil méthodologique indispensable aux planificateurs de l'éducation pour leur permettre de réaliser un projet de tableau de bord. En établissant un lien clair et évident entre le contexte dans lequel le tableau de bord s'inscrit et les objectifs auxquels il doit répondre, ce guide propose une démarche méthodologique conduisant à la réalisation de cet outil. [d'après résumé éditeur]

C 4 MAR

MERTAUGH Michael T., JIMENEZ Emmanuel Y., PATRINOS Harry Antony

Banque mondiale = World bank/Washington

[The global challenge in basic education : why continued investment in basic education is important](#)

2009, 45 p., téléchargées du site de la [Banque mondiale](#) [pages consultées le 3 septembre 2009], bibliogr.

F 3.2 MER

OCDE : Organisation de coopération et de développement économiques/Paris

PISA Data analysis manual : SPSS second edition

OECD/Paris, 2009, 466 p., stat, (Programme for international student assessment)

Ce manuel propose des techniques pour analyser les bases de données du Programme International pour le Suivi des Acquis des élèves (PISA) ; il est adapté aux utilisateurs du logiciel *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS). Les nouveautés par rapport à la précédente version de 2005 : présentation de procédures d'analyse exploratoire, nouvelles macros pour des analyses à valeur ajoutée et analyses multi-niveaux.

J 1.1 OCD

PAYS DE L'OCDE

SAARINEN Mika, VUORINEN Sanna, VIRTANEN Terttu

[From Idea into Project. A handbook for planning a transnational education and training project](#)

Finnish Leonardo Centre, 2002, 48 p. téléchargées du site : <http://www.europe-education-formation.fr> [pages consultées le 6 juin 2008]

Planning a project and applying for funding is a long process with many phases. The aim of this handbook is to provide information about key points of education projects, to give tools to help plan a successful project and advise how to draw up a successful application. The handbook is intended for people who plan to participate in transnational projects to develop education and training either as a project coordinator or a project partner. The handbook approaches project planning from the point of view of pilot projects of the European Union's Leonardo da Vinci programme. However, the general points of the guide can be applied to planning of other types of projects, too. [résumé auteur]

F 3.1 SAA

UNION EUROPÉENNE

SIDO Xavier

[Répertoire des recherches sur l'enseignement professionnel. Dossier de la Cellule de veille Scientifique et Technologique](#)

ENS/Cachan, INRP/Cellule de veille scientifique et technologique/Paris, 2005, 77 p. téléchargées de l'[INRP](#) [pages consultées le 22 octobre 2008], bibliogr.

Depuis quelques années, la recherche concernant l'enseignement professionnel s'est intensifiée. Cette étude présente les différents axes de la recherche dans ce domaine : dans un premier temps, les recherches historiques, puis les recherches portant sur les structures, les relations entre formation et économie, les diplômés et l'insertion professionnelle, puis la structure interne de l'enseignement professionnel, ses membres - professeurs et élèves - et enfin, les recherches traitant des enseignements (recherches pédagogiques ou didactiques). [résumé éditeur]

C 5 SID

UHDR Christine

[La formation professionnelle au coeur des politiques de développement : Actes de la conférence GEFOP 12 novembre 2007 Paris](#)

Agence Française de Développement Département de la Recherche/Paris, mars 2008, 242 p. téléchargées du site de l'[AFD](#) [pages consultées le 3 novembre 2009]

Cet ouvrage rassemble les actes de la conférence qui s'est tenue le 12 novembre 2007 au siège de l'UNESCO à Paris. Réunissant près de 300 participants de plus de trente pays d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine et centrale, cette conférence a permis de tirer des enseignements opérationnels sur les dispositifs de formation des pays en développement, s'appliquant à l'ensemble des acteurs, nationaux et internationaux, techniques et financiers qui en sont les architectes. [résumé éditeur]

C 5 UHD

PAYS EN DEVELOPPEMENT, ASIE, AFRIQUE, AMÉRIQUE LATINE, AMÉRIQUE CENTRALE, INDE, TOGO, CAMEROUN, CONGO, MAROC, ANGOLA, CAMBODGE, COTE D'IVOIRE, ALGÉRIE, AFRIQUE DU SUD, BÉNIN, MALI, ÉGYPTTE, ÉTHIOPIE

UNESCO : Organisation des Nations Unies pour l'éducation la science et la culture/Paris

[United Nations literacy decade : international strategy framework for action](#)

UNESCO, septembre 2009, 49 p., téléchargées du site de l'[UNESCO](#) [pages consultées le 28 septembre 2009]

F 2.2 UNE

AFRIQUE, PAYS ARABES, ASIE, EUROPE, AMÉRIQUE DU NORD, AMÉRIQUE LATINE, CARAIBES

Assurance qualité

Conference of european ministers responsible for higher education/Bergen

[The european higher eudcation area - achieving the goals : communiqué of the conference of the european ministers responsible for higher education : Bergen 19-20 may 2005](#)

mai 2005, 6 p. téléchargées du site [Eurashe](#) [pages consultées le 19 décembre 2008],

C 4 CON

UNION EUROPÉENNE

CROZIER Fiona

[The quality assurance of student assessment in higher education : Report of an international working group](#)

ENQA : European Association for Quality Assurance in Higher Education/Helsinki, décembre 2008, 18 p. téléchargées du site de l'[ENQA](#) [pages consultées le 26 novembre 2009], (Associated reports)

The group's report, which is concerned with the quality assurance of assessment – not assessment per se – covers quality assurance within the wider context of the Bologna Process. Key priorities for the QA of assessment are identified, including the need to consider the balance between comparability, consistency and accountability, the importance of transparency and the need to properly involve staff and students. A few specific topics are also selected, including the quality assurance of credit transfer between institutions; assessment of problem based and work-based learning and accreditation of prior experiential learning. [résumé auteur]

J 4 CRO

ENQA : European association for quality assurance in higher education/Helsinki

[Guidelines for external reviews of quality assurance agencies in the European Higher Education Area](#)

ENQA : European Association for Quality Assurance in Higher Education/Helsinki, octobre 2009, 72 p. téléchargées du site de l'[ENQA](#) [pages consultées le 26 novembre 2009], (occasional papers)

The membership regulations of ENQA require all member agencies to undergo an external review at least once every five years. The present Guidelines contain information and guidance to assist agencies to be reviewed, coordinating organisations and review panel members. The Guidelines apply irrespective of whether the review is co-ordinated by ENQA or another body. [résumé editeur]

J 4 ENQ

GALLAVARA G., HREINSSON E., KAJASTE M. , et al

ENQA : european association for quality assurance in higher education/Helsinki

[Learning outcomes : Common framework – different approaches to evaluation learning outcomes in the Nordic countries](#)

ENQA : European Association for Quality Assurance in Higher Education/Helsinki, 2008, 15, 66 p. téléchargées du site de l'[ENQA](#) [pages consultées le 26 novembre 2009], (occasional papers)

This trailblazing report by the Nordic Quality Assurance Network in Higher Education makes a valuable contribution to expanding agencies' knowledge and understanding of the concept of learning outcomes, by examining the Nordic perspective. It outlines how the Nordic higher education institutions are currently working on developing and implementing learning outcomes, and focuses on preparations under way at the quality assurance agencies for future work to evaluate those outcomes. [résumé auteur]

J 4 GAL

DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE, NORVEGE, SUEDE

HERNES Gudmund ed., MARTIN Michaela ed.

[Accreditation and the global higher education market](#)

IIPÉ-UNESCO/Paris, 2008, n° 20, 284 p., bibliogr., (Policy forum)

Ce forum organisé par l'Institut international de planification de l'éducation porte sur la conception de systèmes d'accréditation pour l'enseignement supérieur qui soient conformes aux bonnes pratiques internationales et aux priorités des politiques éducatives nationales. Il est notamment question des modèles d'assurance qualité externe et de la régulation des nouvelles offres éducatives internationales.

C 4 HER

INDE, UNION EUROPÉENNE, ÉTATS UNIS, FRANCE, NORVEGE, PHILIPPINES, CHILI

INCHER-Kassel/Kassel

[The Impact of Erasmus on European Higher Education: quality openness and internationalisation](#)

Commission européenne-Direction générale pour l'éducation et la culture/Bruxelles, décembre 2008, 202 p. téléchargées du site [Europa](#) [pages consultées le 26 mars 2009]
Selon cette étude, "le programme communautaire Erasmus pour la mobilité et la coopération dans l'enseignement supérieur a été un puissant moteur dans la configuration du paysage de l'enseignement supérieur en Europe. Le programme, dont la popularité tient tout particulièrement à ses activités en faveur de la mobilité des étudiants, a contribué à l'amélioration, à l'ouverture et à la modernisation à la fois des établissements d'enseignement supérieur et des politiques éducatives. Pour la grande majorité de ces établissements, la participation à Erasmus les a conduits à innover dans des domaines essentiels, comme les méthodes d'enseignement et d'apprentissage, la reconnaissance des périodes d'études, les services d'aide aux étudiants, les activités de recherche, la coopération avec les entreprises et la gestion institutionnelle." [résumé auteur]

V CHE

ROMAINVILLE Marc dir., GOGGI Cristina dir.

L'évaluation de l'enseignement par les étudiants. Approches critiques et pratiques innovantes

De Boeck Université/Bruxelles, 2009, 298 p., (perspectives en éducation et formation)
L'Évaluation de l'Enseignement par les Étudiants (EEE) a progressivement acquis droit de cité dans les universités. La situation actuelle de ce type d'évaluation est cependant paradoxale. On dispose d'études nombreuses qui, tout à la fois, confirment la validité et la pertinence de cette forme d'évaluation, mais en pointent aussi les limites. Ces mêmes études identifient les balises à apporter à l'EEE pour la rendre efficace : respect des spécificités disciplinaires et des contextes, nécessité de suivi ultérieur, ... Or, un inventaire succinct des pratiques les plus courantes d'évaluation de l'enseignement par les étudiants montre que ces précautions sont peu mises en œuvre au sein des dispositifs réels. [d'après résumé éditeur]

J 4 ROM

VROEIENSTIJN A. I.

Improvement and accountability : navigating between Scylla and Charybdis. guide for external quality assessment in higher education

Jessica Kingsley Publishers/London, 1995, n°30

J 4 VRO

Articles

ADANGNIKOU Noël

Peut-on parler de recherche en pédagogie universitaire aujourd'hui en France ?

Revue des sciences de l'éducation, juillet 2009, vol. XXXIV, n°3, p. 601- 621, bibliogr.

FRANCE

BANGOURA Karim

Le portail information-orientation

Actualité de la formation permanente, février 2009, n° 218, p. 23-25

FRANCE

CAUET Marie-Hélène

Les outils pour l'orientation des salariés : les nouveautés de la réforme

Actualité de la formation permanente, février 2009, n° 218, p. 15-21

FRANCE

DARRE Sylvie

Construire des outils d'orientation éducative pour les professionnels de l'accompagnement

Actualité de la formation permanente, février 2009, n° 218, p. 43-47

FRANCE

DESROCHE Henri

L'éducation permanente aux horizons de l'utopie

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 49-64

FRANCE

DUBAR Claude

La formation accroît-elle aujourd'hui les inégalités ?

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 91-100

FRANCE

DUMAZEDIER Joffre

Éducation permanente vingt ans après

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 65-79

FRANCE

JOBERT Guy coord.

L'éducation permanente un projet d'avenir : dossier spécial "40^e anniversaire"

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 7-318, bibliogr.

FRANCE

LANGEVIN Louise, GRANDTNER Anne-Marie, MENARD Louise

La formation à l'enseignement des professeurs d'université : un aperçu

Revue des sciences de l'éducation, juillet 2009, vol. XXXIV, n°3, p. 643- 664, bibliogr.

QUÉBEC

LE GOFF Jean-Pierre

L'érosion des idéaux de l'éducation permanente

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 101-105

FRANCE

ROMAINVILLE Marc, LOIOLA A. Francisco

La recherche sur la pédagogie de l'enseignement supérieur. Où en sommes-nous ?

Revue des sciences de l'éducation, juillet 2009, vol. XXXIV, n°3, p. 529- 535, bibliogr.

SCHWARTZ Bertrand

Éducation permanente et formation des adultes : évolution des pratiques, évolution des concepts

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 33-47

FRANCE

SCHWARTZ Bertrand

Le changement est affaire de volonté politique

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 65-79

FRANCE

SCHWARTZ Bertrand

Pour une éducation permanente

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 13-32

FRANCE

ZARIFIAN Philippe

Acquisition et reconnaissance des compétences dans une organisation qualifiante

Éducation permanente, septembre 2009, n° 180, p. 235-242

FRANCE

Pratiques pédagogiques

Ouvrage

ANTOINE Marc, BURGER Olivier, BEAUFILS Gilles

Les maths à la découverte des sciences CM1 : livre de l'élève

Hachette Éducation/Paris, 2007, 221 p., (Les ateliers Hachette Découverte)

H 1.1 MAT

Articles

LE GUILLOU Philippe, BECCHETTI-BIZOT Catherine, RAUCY Paul, et al.

Des outils pour le français et les langues anciennes

Dossiers de l'ingénierie éducative (Les), mars 2008, n° 61, 99 p.

POUTS-LAJUS Serge, BACHOLLET Sébastien, AMBRY Odile, et al.

L'éducation du citoyen internaute

Dossiers de l'ingénierie éducative (Les), octobre 2007, n° 59, 71 p.

LEMIEUX Emmanuel

Numériser les sciences humaines

Sciences humaines, décembre 2009, n° 210, p. 8-9

FRANCE

Politiques linguistiques et didactique des langues

Ouvrages

BROCK-UTNE Birgit ed., SKATTUM Ingse ed.

Languages and Education in Africa a comparative and transdisciplinary analysis

Symposium Books/Oxford , Symposium Books, 2009, 356 p., (Bristol papers in education : comparative and international studies)

The theme of this book cuts across disciplines. Contributors to this volume are specialized in education and especially classroom research as well as in linguistics, most being transdisciplinary themselves. Around 65 sub-Saharan languages figure in this volume as research objects: as means of instruction, in connection with teacher training, language policy, lexical development, harmonization efforts, information technology, oral literature and deaf communities. The co-existence of these African languages with English, French and Arabic is examined as well. [d'après résumé éditeur]

M 1.1 BRO

AFRIQUE, AFRIQUE FRANCOPHONE, AFRIQUE DU SUD, MALI, MADAGASCAR, ÉTHIOPIE, AFRIQUE AUSTRALE, ZIMBABWE, ZAMBIE, BOTSWANA, GHANA, KENYA, MALAWI, NIGER, NIGÉRIA, MOZAMBIQUE, SÉNÉGAL, OUGANDA, SWAZILAND

Conseil de l'europe. division des politiques linguistiques/Strasbourg

[Relating language examinations to the Common European Framework of Reference for Languages : learning teaching assessment \(CEFR\) : a manual](#)

janvier 2009, 187 p., téléchargées du site du [Conseil de l'Europe](#) [pages consultées le 30 septembre 2009], annexes

La version finale de ce manuel, actuellement disponible en anglais, répond à un triple objectif : aider les concepteurs d'examens à mettre en œuvre des démarches transparentes et concrètes pour situer leurs examens par rapport au CECR, favoriser une plus grande transparence chez les organismes de certification et encourager la constitution de réseaux d'organismes et d'experts au plan national et international.

Q 1 CON

Conseil de l'europe. documentary information section/Strasbourg

A common european framework of reference for languages : learning teaching assessment

Foreign language teaching and research press/Beijing/Chine, 2008, 294 p.

Traduction en chinois du *Cadre européen commun de référence pour les langues*.

M 2.1 CON

Conseil supérieur de la langue française/Belgique, Service de la langue française de la Communauté française de Belgique/Belgique

Langue française et diversité linguistique

De Boeck Université/Bruxelles, Duculot/Bruxelles, 2006, 248 p., bibliogr., (Champs linguistiques)

Cet ouvrage ce sont les actes du séminaire organisé par Service de la langue française et le Conseil Supérieur de la langue française et les organismes linguistiques homologues de France, de Suisse et du Québec. Le séminaire s'est articulé autour de trois volets de réflexion. Le premier volet a abordé la thématique « La langue française et la diversité linguistique dans l'espace international » et le deuxième « La langue française et les langues de l'immigration ». Le troisième volet a été conçu comme une séance ouverte permettant à chaque pays partenaire de faire valoir une problématique qu'il juge particulièrement importante en matière de gestion de la diversité linguistique.

M LAN

EUROPE, QUÉBEC, BELGIQUE FRANCOPHONE, France, SUISSE ROMANDE

CORDESSE Joëlle

Apprendre et enseigner l'intelligence des langues : à l'école de Babel tous polyglottes

Chronique sociale/Lyon, 2009, 191 p., (Pédagogie formation)

Pour l'auteure, apprendre une langue étrangère est une aventure de la personnalité. Partant de ce postulat, elle s'appuie sur ses expériences d'enseignante, ses recherches et les projets qu'elle a menés pour mettre en évidence la singularité de l'apprentissage/enseignement des langues en invitant à passer d'une logique des contenus à une logique des relations. Le livre, très original dans sa conception, propose à la fois des outils conceptuels, théoriques et pratiques pour favoriser une autre approche de l'enseignement des langues étrangères. Elle explique, en référence au philosophe Peirce, le renversement qu'il faut opérer pour qu'enfin les langues des autres cessent d'apparaître comme des territoires réservés, inaccessibles sans une longue et difficile initiation. Elle fournit des synthèses en fin de chapitre et propose des démarches pédagogiques directement applicables.

N COR

DALOISO Michele

Early foreign language teaching

Guerra Edizioni/Perugia, 2007, 62 p., bibliogr., (Documents in language acquisition and learning)

Depuis le début des années 80, la Vénétie mène des recherches et développe des modèles pour un apprentissage précoce des langues étrangères au primaire. En s'appuyant sur plusieurs disciplines scientifiques, l'auteur propose un modèle interdisciplinaire épistémologique d'enseignement précoce des langues vivantes.

N 2.1 DAL

ITALIE

DEMOUGIN Françoise

La didactique des langues-cultures à la croisée des méthodes

Tréma, 2008, n° 30, p. 101-111, bibliogr.

N 3 APP

FERNANDEZ-VEST Jocelyne dir., DO-HURINVILLE Danh Thành dir.

Plurilinguisme et traduction : des enjeux pour l'Europe = multilingualism and translation : challenges for Europe

L'Harmattan/Paris, 2009, n° 6, 268 p., bibliogr., (Grammaire & cognition)

L'ouvrage reprend des contributions présentées lors de deux réunions scientifiques qui avaient pour thèmes le plurilinguisme et les contacts de langue d'une part et les domaines de la traduction et de l'interprétation d'autre part. Les articles traitent notamment de l'apprentissage et de la pratique des langues minoritaires et régionales, placés dans le contexte de la comparaison socio-culturelle et de l'éducation bilingue.

L 1.3 FER

FINLANDE, ESTONIE, FRANCE, SUEDE, EUROPE

FLEMING Mike

Langues de scolarisation et droit à une éducation plurilingue et interculturelle : conférence intergouvernementale : Strasbourg 8-10 juin 2009

Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2009, 76 p. téléchargées du [Conseil de l'Europe](#) [pages consultées le 12 octobre 2009], annexes

La conférence relatée dans ce rapport s'inscrit dans le prolongement de deux précédentes sur le thème : « les langues dans l'éducation, les langues pour l'éducation ». Afin de soutenir l'éducation plurilingue interculturelle que l'auteur considère comme un droit, le projet d'une plateforme de références et d'outils est ici détaillé. Sont également présentés des études de cas sur la place des langues de scolarisation dans certains Profils de politiques linguistiques éducatives, le rôle des descripteurs (notamment à travers les résultats d'un questionnaire et des exemples nationaux) et les curricula pour apprenants désavantagés.

M 1.5 FLE

ITALIE, LUXEMBOURG, NORVEGE, ESPAGNE

GADET Françoise dir., VARRO Gabrielle dir.

Le "scandale" du bilinguisme. Langues en contact et plurilinguismes

Éditions de la Maison des sciences de l'homme/Paris, 2006, n° 116, p. 9-126, bibliogr.

Depuis une vingtaine d'années, les contacts de langues se diversifient dans de nouveaux parcours de migration. Les nouvelles figures en sont un espace de vie transnational (va-et-vient) ou international (diaspora), avec de nouveaux enjeux linguistiques, comme l'apparition de variétés « émigrées » de la langue transplantée, ou comme l'adoption d'un véhiculaire qui assure la communication entre membres de la diaspora. [d'après résumé éditeur]

L 1 GAD

FRANCE, EUROPE

HÉLOT Christine ed., HOFFMANN Élisabeth ed., SCHEIDHAUER Marie-Louise ed., et al.

Écart de langues, écarts de culture : à l'école de l'Autre

Peter Lang/Francfort/Allemagne, 2006, 254 p., bibliogr., (Sprache Mehrsprachigkeit und sozialer wandel Vol.6)

L'ouvrage fait suite à un cycle de conférences réunissant des contributeurs venus de plusieurs pays. Les auteurs analysent la notion d'écart du point de vue de différentes disciplines (sémiotique, linguistique, socio-linguistique, sciences de l'éducation, didactique) et dans des contextes éducatifs différents. La première partie propose une analyse de la notion d'écart centrée sur des problématiques langagières, notion d'écart qui implique une dynamique faite de tensions et de rapprochement, d'exclusion et d'inclusion, d'acceptation et de refus (M. Tardy). La deuxième partie analyse la notion d'écart en relation avec celle d'altérité. Plusieurs articles traitent de contextes de bilinguisme et des expériences pédagogiques destinées à réduire l'écart entre les différentes perceptions des langues en contexte scolaire.

L ECA

COLOMBIE, FRANCE, ROYAUME-UNI, ALLEMAGNE, CANADA

MOORE Danièle ed., CASTELLOTTI Véronique ed.

La compétence plurilingue : regards francophones

Peter Lang/Berne/Suisse, 2008, n° 23, 250 p., bibliogr., (transversales : langues sociétés cultures et apprentissages)

Dans nos sociétés contemporaines, l'essor et la complexification des parcours de mobilités interrogent l'évolution des contacts de langues et de cultures, et les formes de pluralité qu'ils génèrent. Dans ces contextes, les locuteurs développent-ils tous, pour autant, une compétence plurilingue ? La notion de « compétence plurilingue et pluriculturelle », d'abord diffusée par les travaux du Conseil de l'Europe, constitue-t-elle un outil efficace pour décrire les compétences plurielles des locuteurs qui vivent, au quotidien, ce contact ? Par la mise en regard des points de vue de chercheurs européens et nord-américains de langue française, cet ouvrage questionne les différentes facettes de la notion au niveau des pratiques ordinaires et des politiques linguistiques et éducatives. [d'après résumé éditeur]

L 1.3 MOO

VAL D'AOSTE, CANADA

Articles

BROADY Elspeth

Languages and politics : a political football or a tool for empowerment ?

Language learning journal, juillet 2006, n° 33, p. 3-7, bibliogr.

ROYAUME UNI, ÉTATS UNIS, EUROPE, ASIE

ENSSLIN Astrid

Literary hypertext in the foreign language classroom : a case study report

Language learning journal, juillet 2006, n° 33, p. 13-21, bibliogr.

HUNT Marilyn, BARNES Ann

A potential library for primary MFL pedagogy : the case of Young Pathfinders

Language learning journal, juillet 2006, n° 33, p. 68-74, bibliogr.

ANGLETERRE

JOURNET Nicolas

Bilinguisme familial : l'arabe et l'anglais se portent bien

Sciences humaines, décembre 2009, n° 210, p. 14

FRANCE

MORGAN Carol

Appropriate language assessment in content and language integrated learning

Language learning journal, juillet 2006, n° 33, p. 59-67, bibliogr.

AUTRICHE, ANGLETERRE

STOTZ Daniel, MOSER Urs, BAYER Nicole, et al.

Diversité des compétences langagières dans les écoles en Suisse

Babylonia, 2009, n° 2, p. 3-75

SUISSE

Français langue étrangère, Français langue seconde

Ouvrages

BEL LAKHARD Abdelhak

Impact de l'interculturel sur la formation

Tréma, 2008, n° 30, p. 49-64, bibliogr.

N 3 APP

MAROC

CHOMENTOWSKI Martine

Enfants de migrants locuteurs natifs : une place à trouver

Tréma, 2008, n° 30, p. 5-17, bibliogr.

N 3 APP

FRANCE

CHOMENTOWSKI Martine, CLERC Stéphane, DUVERGER Jean, et al.

Approche culturelle de l'enseignement du français

Tréma, 2008, n° 30, p. 1-112, bibliogr.

Enfants de migrants, locuteurs natifs : une place à trouver ; le conte en classe d'accueil, support de développement des compétences linguistiques, discursives, référentielles et socioculturelles ; interculturalité et enseignement de DNL dans les sections bilingues (ou les apports possibles des DNL en matière d'interculturalité) ; l'enseignement du français au Maroc ; impact de l'Interculturel sur la formation ; inter-langue, interactions culturelles et transversalité ; regard interculturel sur les particularités lexicales du français d'Afrique ; pour une dimension anthropologique de l'enseignement de la culture ; la didactique des langues-cultures à la croisée des méthodes.

N 3 APP

AFRIQUE, MAROC, FRANCE

CLERC Stéphanie

Le conte en classe d'accueil support de développement des compétences linguistiques discursives référentielles et socioculturelles

Tréma, 2008, n° 30, p. 19-30, bibliogr.

N 3 APP

FRANCE

CROGUENNEC GALLAND N.

La classe au bout du voyage : le quotidien de jeunes migrants raconté par leur professeur

À travers les récits croisés de ses élèves, l'auteure nous invite à partager le parcours de jeunes migrants arrivés en France, souvent au péril de leur vie, et pour qui l'école représente l'espoir d'une nouvelle vie. [résumé éditeur]

L'Harmattan/Paris, 2009, 102 p.

N 4.1 CRO

DUMONT Pierre

Regard interculturel sur les particularités lexicales du français d'Afrique

Tréma, 2008, n° 30, p. 75-86, bibliogr.

N 3 APP

AFRIQUE, SÉNÉGAL

DUVERGER Jean

Interculturalité et enseignement de DNL dans les sections bilingues

Tréma, 2008, n° 30, p. 31-38, bibliogr.

N 3 APP

EL HARMASSI Soumya

L'enseignement du français au Maroc trêve de relativisme culturel

Tréma, 2008, n° 30, p. 39-48, bibliogr.

N 3 APP

MAROC

KASSAB-CHARFI Samia

Inter-langue, interactions culturelles et transversalité

Tréma, 2008, n° 30, p. 65-74, bibliogr.

N 3 APP

AFRIQUE, AMÉRIQUE LATINE, GUATEMALA, SALVADOR, ASIE DU SUD, INDE, TANZANIE, SÉNÉGAL

AFRIQUE, PAYS ARABES, ASIE, EUROPE, AMÉRIQUE DU NORD, AMÉRIQUE LATINE, CARAIBES

Méthodes FLE

DI GIURA Marcella, BEACCO Jean-Claude

Alors ? Niveau 3 : guide pédagogique

Didier/Paris, 2009, 191 p.

ADU

GILLARDIN Bernard

Apprentissage du français oral et écrit : adultes immigrés : cahier du stagiaire. Vol 1

RETZ/Paris, 2008, 167 p., (outils pour la formation)

FLS

GILLARDIN Bernard

Apprentissage du français oral et écrit : adultes immigrés : cahier du stagiaire. Vol 2

RETZ/Paris, 2008, 216 p., (outils pour la formation)

FLS

GILLARDIN Bernard

Apprentissage du français oral et écrit : adultes immigrés : guide du formateur

RETZ/Paris, 2008, 96 p., (outils pour la formation)

FLS

GILLARDIN Bernard

Maîtriser la lecture et l'écriture : méthode pour adultes : guide du formateur

RETZ/Paris, 2008, 151 p.

FLS

GILLARDIN Bernard

Maîtriser la lecture et l'écriture : méthode pour adultes : cahier du stagiaire

RETZ/Paris, 2008, 232 p.

FLS

LOPES Marie-José, LE BOUGNEC Jean-Thierry, BRILLANT Corina et al.
Et toi ? niveau 4 : guide pédagogique
 Didier/Paris, 2009, 240 p.
ADO

Articles

BENHOUBOU Nabila
L'enseignement du français en Algérie : nouveaux programmes et nouveaux discours : quelle cohérence ?
Travaux de didactique du français langue étrangère, 2008, n° 59, p. 97-113
 ALGÉRIE

BOHM Karine, RIOUX Christine
Franciser pour mieux intégrer
Français dans le monde (le), septembre 2009, n° 366, p. 18-19
 QUÉBEC

DAVID Catherine
Atouts et faiblesses de la pédagogie différenciée
Français dans le monde (le), septembre 2009, n° 366, p. 26

PANIAGIOTIDIS Panagiotis
Utilisation des environnements éducatifs virtuels (VLE) pour l'enseignement/apprentissage des langues
Travaux de didactique du français langue étrangère, 2008, n° 59, p. 116-131, bibliogr.

ROSEN Evelyne, MINNS Philip
Les activités de médiation au service du perfectionnement des compétences d'interprètes de conférences en formation : illustration d'un mode de contextualisation du CECR
Travaux de didactique du français langue étrangère, 2008, n° 59, p. 134-151, bibliogr.

THEOPHANOUS Olga, VERDELHAN-BOURGADE Michèle, MUNOZ GARCIA Maria, et al.
Lexique et enseignement du français
Travaux de didactique du français langue étrangère, 2008, n° 59, p.179 p.
 COTE D'IVOIRE

URSACHE Carmen
Langue unique, identités multiples : formation à l'interculturel auprès de jeunes en insertion socioprofessionnelle
Travaux de didactique du français langue étrangère, 2008, n° 59, p. 154-166, bibliogr.

VIGNER Gérard
La pédagogie différenciée
Français dans le monde (le), septembre 2009, n° 366, p. 23-25, bibliogr.

Sciences du langage et littérature

Ouvrage

DUMAITRE Éric

Les raisons d'un engouement : le structuralisme littéraire et la crise de la culture scolaire

Hermann/Paris, 2009, 198 p., (Société et pensés)

L'auteur s'interroge sur les raisons de l'engouement pour le structuralisme durant les années 1960 alors qu'à cette même période la culture scolaire est en crise et la place des lettres dans l'enseignement contestée. En s'appuyant sur un corpus de revues d'enseignants de lycée, l'auteur montre que ce succès est principalement dû aux enseignants d'humanités du secondaire et aux étudiants de ces filières pour qui le structuralisme est un "substitut moderne à l'humanisme" permettant de restaurer l'identité en crise de la discipline littéraire.

A 3 DUM

Sur le site du CIEP, le **Centre de ressources documentaires** offre un ensemble de ressources documentaires sur l'enseignement/apprentissage du FLE :

- ▶ Une base de données bibliographique de 22 000 notices : www.ciep.fr/bdd
- ▶ Un service de réponse à l'adresse suivante : crd@ciep.fr
- ▶ La « sélection du mois » qui recense les derniers ouvrages recensés, articles de revues indexés et documents multimédias : www.ciep.fr/selection
- ▶ Des bibliographies thématiques www.ciep.fr/bibliographie et des sitographies www.ciep.fr/sitographie.



Ciep



Centre international d'études pédagogiques
Centre de ressources documentaires

1, avenue Léon-Journault - 92318 Sèvres cedex - France
Contact : CONDAT Sophie - Courriel : condat@ciep.fr
Téléphone : 33 (0)1 45 07 60 84 - Télécopie : 33 (0)1 45 07 60 01
Site Internet : www.ciep.fr